

Б и P_2

- 1) ...оному Улиану ревнова.
- 2) ...нача подвизатися (в P_2 подвижен быти), дьяволом водим, иже неперестанно ратует христианство, и помысли царь той в себе.
- 3) ...яко мышца господня высока есть.
- 4) ...Дмитрей человек кроток.
- 5) ...царю, молю тя, яко аз велику обиду приях.
- 6) ...да придет твоя держава царева.
- 7) ...побежит с Москвы в далнии отоки.
- 8) ...а к нечестивому приложишася.
- 9) ...ревнуйя первому отступнику Батю.
- 10) ...велми опечалився о нечестивых нахождении, и ста пред иконою господня образа... и нача молитися глаголя...
- 11) ...прииде Исав на брата своего Иякова, яко же ста на град и рече Ияков Исаву: «Брате, буди бог меж мною и тобою», — и ин уби его копием з города.

| Л и У

- ...иному Улиану возревнова.
- ...нача подвижен быти, дьяволом хвалим, неперестанно ратуя на христианство.
- ...яко господня рука высока есть.
- ...Дмитрей человек крестиян.
- ...царю, молю тя, яко оба еси раби твои, но (в У доб. и) аз велику обиду приях.
- ...да придет держава твоего царствия.
- ...то отбежит с Москвы.
- ...а к безбожному приложишася вкупе на православную веру.
- ...ревнуйя безглавному Батю.
- ...велми опечалився о безбожном нахождении, и иде скоро в ложницу свою, и ста пред иконою господня образа... и нача молитися со слезами и сокрушением сердца, глаголя сице...
- ...прииде Исав на брата своего Иякова Израйля (в У доб. и), Ияков ста на граде и рече Исаву: «Брате, бог меж мною и тобою», — и шибе з града копием и уби его.

Приведенных примеров вполне достаточно, чтобы убедиться в том, что B и P_2 , с одной стороны, и L и U — с другой, восходят к разным протограммам, в которых их общий архетип подвергся самостоятельным изменениям. Если мы сравним приведенные примеры с соответствующими местами списка O варианта O Основной редакции, то увидим, что в большинстве случаев чтения списков L и U ближе к O (3—9); в 10-м примере одни обороты ближе к O в B и P_2 , другие — в L и U .¹¹ Такую же картину мы наблюдаем, сравнивая и остальные случаи общих различий между L и U , с одной стороны, и B и P_2 — с другой: в большинстве случаев L и U дают более близкие чтения к O , чем B и P_2 , но имеются и совпадения O с чтениями B и P_2 при отличии от L и U . Есть все основания считать наиболее близким к первоначальному виду Основной редакции «Сказания» вариант O ; ¹² поэтому большая близость чтений списков L и U варианта U , чем списков B и P_2 этого же варианта, к чтениям списка O варианта O дает право говорить о большей близости списков L и U к первоначальному тексту варианта U Основной редакции «Сказания».

Могут быть отмечены отдельные случаи совпадения списка L только со списком P_2 или только со списком B . Но количество подобных совпадений неизмеримо меньше, чем рассмотренные выше соотношения списков, а главное, совпадения эти носят второстепенный, случайный характер и очень редко подобного рода разночтения имеют смысловое или стилистическое значение. Часть этих примеров может объясняться случайными,

¹¹ В 1-м и 2-м примерах чтения O отличаются от соответствующих отрывков варианта U ; 11-му примеру параллельного текста в O нет.

¹² См.: Л. А. Дмитриев. 1) К литературной истории Сказания о Мамаевом побоище. — В кн.: Повести о Куликовской битве. М., 1959 (серия «Литературные памятники»), стр. 406—448; 2) Обзор редакций Сказания о Мамаевом побоище. — Там же, стр. 449—480.